

39+-8

Dear Mr. Sato-

How have you enjoyed your trips in Japan + China? I hope you are feeling fine. You must have spent many happy days with your family once again, after many years of separation.

May I ask a favor? When you return from Japan to San Francisco, I wish to have some phonograph records brought back through your kindness.

My friend, Mr. Jun Azari will buy them + bring

them to Nichibei Shokun Kaisha.

阿ア
沙シ
利リ
須ス
様

office at Hoshi Seiyaku Kaisha
(Hoshi medicine)
Gotanda, Shinagawa Ku
Tokyo

Also maybe a package from
Nara Ken 奈良縣 吉野山 吉野町
太田新一様

日米證書 了

If these packages arrive in time, please bring them back to America for me. If they are too late, please ask the office to mail them. I will pay them postage gladly. Will you try to be careful of my phonograph records as they are breakable?

Thank you very much
I hope I am not asking too much.
I hope you have a successful trip
and safe trip back to this country

Sincerely yours,
Tomoye Nozawa

附に台紙は

3月10日

Ota sama -

Tooi America nimo Haru
ga mairi mashita. Nihon no
Yoshinoyama no minosama
wa ikaga desu ka.

Konoaida wa gorippa
na yuki geshiki no ehagaki
wo itadakimashite arigato
gonji masu. Butsuzō ga
shiagari mashitara sumi-
masen keredomo Tokyō no
Nitchibei Shoken Kabushiki Kaisha
made ~~itadake~~^{o okuri} kudasai masen
desho ka. Onegai itashimasu.
Narutake chikai uchini
onegai itashimasu.

Atena wa

東京市日本橋区がが十町二丁目二〇番地

東京日本證券株式会社内

佐藤正様 (米國行 桑港社長)

野澤友枝

Sato shachō san ga
watakushi no tokoro ni
todokete kure masu.
Mukashi kara no shiri
ai desukara.

Haha no shashin ga
okure mashita tame ni
go-fujiyū nasai mashita
koto desho. Kono fune niwa
mani ai masen deshita.

Gannen de gozaimashita ga
moshi ososugi moshitara
omakase shimashita yō
de yoroshū gozaimasu.
Mōcudeni ohajime kusai
mashite sonouchi ni deki
agaru tokamo ohanashi
desu kara. Doshite daikin wa
oshirase kudasai mashitara sugoi
ni okuri itashimasu. Minasama
no gokentō to sawai wo inoi masu.
Nozawa Tomoye